

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет истории, социологии и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе,
качеству образования-первый
проректор



Хазуров Т.А.

31 мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б 1. О.12.05 Язык изучаемого региона. Часть 4

Направление подготовки/специальность

58.03.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) / специализация Азиатские исследования

Форма обучения очная

Квалификация бакалавр

Краснодар 2024

Рабочая программа дисциплины «Язык изучаемого региона. Часть 4» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки / специальности 58.03.01 Востоковедение и африканистика

Программу составила:

Нина Вадимовна Дегтярева, доцент, доцент кафедры



Рабочая программа дисциплины «Язык изучаемого региона. Часть 4» утверждена на заседании кафедры зарубежного регионоведения и востоковедения протокол № 10 «16» апреля 2024 г.

Заведующий кафедрой



Смертин Ю.Г.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета истории, социологии и международных отношений протокол № 6 «15» мая 2024 г.

Председатель УМК факультета



Вартаньян Э.Г.

Рецензенты:

Н.Н. Глоба, преподаватель кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет».

Е.В. Латышева, генеральный директор ООО Айдентика, г. Краснодар.

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Целью преподавания курса «Язык изучаемого региона. Часть 4» у студентов факультета истории, социологии и международных отношений, обучающимся по направлению 58.03.01 - Востоковедение и африканистика, является совершенствование учебных, профессиональных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями государственного стандарта по данному направлению. Особое значение имеет формирование и становление толерантной личности, медиатора культуры подготовки в многоязычном и поликультурном пространстве.

Воспитательной целью программы является формирование таких личностных качеств, как трудолюбие и настойчивость, самостоятельность, позволяющим студентам преодолевать трудности в учебе и решении профессиональных задач.

Основная практическая цель обучения китайскому языку на данном этапе состоит в совершенствовании языковых знаний, навыков и умений, включая навыки осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах, а так же навыка свободного владения языком изучаемого региона.

В процессе обучения закладываются страноведческие знания о стране изучаемого языка, формируется и обогащается собственная картина мира на основе реалий другой культуры.

1.2 Задачи дисциплины

Основными задачами изучения дисциплины «Язык изучаемого региона. Часть 4» являются:

- Овладение лексическими единицами и их систематизация на базе изучаемых тем.
- Активное владение 1600-2000 иероглифами.
- Овладение навыками общения на языке изучаемого региона.
- Овладение навыками устного и письменного перевода с восточного языка и на восточный текстов в объеме изученного материала с соблюдением стилистических особенностей китайского языка.
- Совершенствование продуктивных (говорение и письменная речь) и рецептивных (чтение и аудирование) навыков.
- Формирование умения выстраивать стратегию устного и письменного общения на языке изучаемого региона в рамках межличностного и культурного общения;
- Формирование и совершенствование навыка анализа устной и письменной информации на языке изучаемого региона.
- Совершенствование навыка пользования информационно-обучающих, интерактивных, поисковых средств в целях обучения.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основной восточный язык. Часть 4.» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины" учебного плана подготовки студентов по направлению 58.03.01 – Востоковедение и африканистика.

Для овладения дисциплиной требуется изучение дисциплин «Язык изучаемого региона. Части 1, 2, 3», «Письменность и орфоэпия языка изучаемого региона». Материалы данной дисциплины используются в дисциплинах: «Деловой язык изучаемого региона» части 1, 2, 3, «Практика межкультурной коммуникации на языке изучаемого региона», «Особенности перевода текстов по социально-культурной тематике на языке изучаемого региона», «Лингвострановедение изучаемого региона», «Язык изучаемого региона в сфере профессиональной коммуникации», для которых данная дисциплина является предшествующей в соответствии с учебным планом.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций (УК - 4 (ИУК 4,1); ОПК-1 (ИОПК 1.1); ПК – 7 (ИПК 7.1))

| Код и наименование индикатора* | Результаты обучения по дисциплине |
|---|--|
| УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | |
| ИУК-4.1. Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка | Знает фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка в объеме, предусмотренном программой курса для обеспечения коммуникации на изучаемом языке; нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка. |
| | Умеет формулировать свои мысли, используя широкий спектр языковых средств в диалогической и монологической формах; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках |
| | Владеет навыками осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке в объеме изученного материала |
| ОПК-1 Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка) | |
| ИОПК-1.1. Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона | Знает различные аспекты современного языка изучаемого региона; совокупность приемов, средств и методов коммуникации для достижения поставленных целей и задач. |
| | Умеет осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона |
| | Владеет коммуникационными технологиями посредством владения языком изучаемого региона в объеме изученного материала |
| ПК-7 Способен понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера | |
| ИПК-7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона | Знает тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера; этикет, культуру и традиции общения изучаемого региона; |
| | Умеет понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке. |
| | Владеет навыками общения на основном восточном языке, устного и письменного перевода с восточного языка и на восточный текстов различного характера. |

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 зач. ед. (216 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

(для студентов ОФО)

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры (часы) |
|---|--------------|-----------------|
| | | 4 |
| Контактная работа, в том числе: | 128,3 | 128,3 |
| Аудиторные занятия (всего): | | |
| Занятия лекционного типа | | |
| Лабораторные занятия | | |
| Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия) | 128 | 128 |
| Иная контактная работа: | | |
| Контроль самостоятельной работы (КСР) | | |
| Промежуточная аттестация (ИКР) | 0,3 | 0,3 |
| Самостоятельная работа, в том числе: | 52 | 52 |
| Курсовая работа | - | - |
| Проработка учебного (теоретического) материала | | |
| Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций) | | |
| Реферат | | |
| Подготовка к текущему контролю | | |
| Контроль: | 35,7 | 35,7 |
| Подготовка к экзамену | | |
| Общая трудоемкость час | 216 | 216 |
| зач. ед. | 6 | 6 |

2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (очная форма)

| № | Наименование разделов (тем) | Количество часов | | | | |
|----|--|------------------|-------------------|----|----|----------------------|
| | | Всего | Аудиторная работа | | | Внеаудиторная работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1. | Тема: В больнице. Грамматика: Предлог “把” . | 36 | | 26 | | 10 |

| | | | | | | |
|---------------------------------------|---|------|--|-----|--|----|
| 2. | Лусинь Синь и его дом-музей. Грамматика: Особые случаи употребления предлога “把”. Конструкция “除了……以外……” | 36 | | 26 | | 10 |
| 3. | Праздник весны в Китае. Грамматика: Предложения пассива. | 36 | | 26 | | 10 |
| 4. | Старый Китай в произведениях Лао Шэ. Грамматика: Категорическое утверждение и отрицание. | 36 | | 26 | | 10 |
| 5. | В художественной галерее. Грамматика: Конструкции “因为……所以……”, “不但……而且……” | 36 | | 24 | | 12 |
| <i>ИТОГО по разделам дисциплины</i> | | 180 | | 128 | | 52 |
| Контроль самостоятельной работы (КСР) | | 35,7 | | | | |
| Промежуточная аттестация (ИКР) | | | | | | |
| Консультация | | 0,3 | | | | |
| Подготовка к текущему контролю | | | | | | |
| Общая трудоемкость по дисциплине | | 216 | | | | |

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Практические занятия

| № | Наименование раздела (темы) | Тематика занятий | Форма текущего контроля |
|----|---|--------------------------|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Тема: В больнице. Врачи, болезни. Грамматика: Предлог “把”. | 她把药吃了。 三个笨人。 关于医院。 | Чтение текста. Устный опрос Монологическое высказывание. Беседа в мини группах по теме. Контрольный тест. Аудирование. |
| 2. | Экскурсии, посещение музеев. Лу Синь и его дом-музей. Грамматика: Особые случаи употребления предлога “把”. Конструкция “除了……以外……” | 她把感想写在留言簿上。 灯笼作好了。 | Чтение текста. Устный опрос Монологическое высказывание. Беседа в мини группах по теме. Контрольный тест. Аудирование. |
| 3. | Праздник весны в Китае. Грамматика: Предложения пассива. | 春节。 一家人。 | Чтение текста. Устный опрос Монологическое высказывание. Беседа в мини группах по теме. Контрольный тест. Аудирование. |
| 4. | Старый Китай в | 我们都被这个话剧感动 | Чтение текста. Устный опрос Монологическое высказывание. |

| | | | |
|----|---|--------------|--|
| | произведениях Лао Шэ. Грамматика: Категорическое утверждение и отрицание. | 了。 老舍在伦敦。 | Беседа в мини группах по теме. Контрольный тест. Аудирование. |
| 5. | В художественной галерее. Грамматика: Конструкции “因为…… 所以……” , “不但…… 而且……” | 心中的花儿。 | Чтение текста. Устный опрос Монологическое высказывание. Беседа в мини группах по теме. Контрольный тест. Аудирование. |

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

| № | Вид СРС | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы |
|---|--|---|
| 1 | 2 | 3 |
| 1 | Подготовка к практическому заданию | Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, утвержденные кафедрой, протокол № 7 от 28.04.2023 г. |
| 2 | Подготовка индивидуального письменного задания | Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, утвержденные кафедрой, протокол № 7 от 28.04.2023 г. |
| 3 | Подготовка к экзамену | Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, утвержденные кафедрой, протокол № 7 от 28.04.2023 г. |

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. Студенты просматривают учебные фильмы на китайском языке. Изучают учебные пособия по темам разделов. На практических занятиях используются ситуации, приближенные к реальному общению, проводятся групповые работы (метод малых групп), проводятся ролевые игры, разыгрываются диалоги и прослушиваются аудиоматериалы, проводятся дебаты, обсуждения на языке определенных тем, реализуя метод проблемного обучения. На занятиях в рамках проблемного обучения эффективно совершенствуются коммуникативные навыки, навыки социального взаимодействия. Большим преимуществом метода проблемного обучения на занятиях по китайскому языку является то, что он помогает обучающимся достичь более глубокого понимания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Язык изучаемого региона. Часть 4»

Оценочные средства включают контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме иероглифических диктантов, грамматических тестов, ролевых игр, составления диалогов в ситуациях делового общения, чтения текста и беседы по его содержанию, доклада-презентации по обсуждаемым вопросам и **промежуточной аттестации** в форме устных вопросов по грамматическому аспекту, заданий на перевод, бесед по заданной теме на китайском языке и чтения текста и беседы по его содержанию.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

4.1. Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

| № п/п | Код и наименование индикатора | Результаты обучения | Наименование оценочного средства | |
|-------|--|--|---|---------------------------|
| | | | Текущий контроль | Промежуточная аттестация |
| 1 | ИУК 4.1 Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка | Знает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка; умеет осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках; владеет навыками осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке в объеме изученного материала | Монологическое высказывание. Беседа в мини группах по теме. Контрольный тест. | Вопрос на экзамене 1-3 |
| 2 | ИОПК 1.1 Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона | Знает различные аспекты языка изучаемого региона; совокупность приемов, средств и методов коммуникации для достижения поставленных целей и задач; умеет осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона; владеет коммуникационными технологиями посредством владения языком изучаемого региона в объеме изученного материала. | Чтение текста. Устный опрос Монологическое высказывание. Беседа в мини группах по теме. Контрольный тест. Аудирование. | Вопрос на экзамене 1-3 |
| 3 | ИПК 7.1 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную информацию на языке изучаемого региона | Знает тексты различного характера, этикет, культуру и традиции общения изучаемого региона; умеет понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке; владеет навыками общения на основном восточном языке, устного и письменного перевода с восточного языка и на восточный текстов в объеме изученного материала.. | Чтение текста. Устный опрос Монологическое высказывание. Беседа в мини группах по теме. Контрольный тест. Аудирование. | Вопрос на экзамене 1-3 |

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

- аудирование;
- контрольное чтение текста;
- письменный перевод предложений с/на китайский язык.

Экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен/зачет)

1. Лексико-грамматический тест:

- аудирование – иероглифический диктант (текст объемом 350 иероглифических знаков);
- лексический тест (словарный диктант или тест).
- экзаменационная работа по переводу предложений с русского языка на китайский язык, грамматический разбор (20 предложений, из них 5 предложений разобрать грамматически).
- 2. Грамматические вопросы. (2 вопроса).
- 3. Практическое задание:
 - чтение и перевод незнакомого текста без словаря устно – подготовка 15-20 минут;
 - высказывание по теме и ответы на вопросы преподавателя.

Примерный текст для аудирования:

古代的中国人有什么吃的？我们今天的很多食物、水果，都是古代没有的，是随着贸易或其它方式陆陆续续传到中土来的。

听说 辣椒在明朝才传入我国。那明之前的朝代呢？原来他们是没有辣椒吃的。湖南、四川、江西这些地方吃辣椒的习惯都是后来培养出来的。又比如西红柿，一听到名字就知道是外来的，它还叫“番茄”，中国称异域为“番邦”，带“番”字的肯定是外来的东西了。还有芹菜、马铃薯、西芹等 等，都是。

水果方面，葡萄、火龙果、榴莲等也是。仔细看来，好像今天超市里很多常见的蔬菜，都是古 时没有的。当时的王孙巨贾也没什么可吃的、再有钱 也只能吃到那几样食物，最多也就数量多点。

Вопросы по грамматике

1. Предложения с предлогом 把.
2. Особые случаи употребления предлога 把.
3. Предложения с пассивом.
4. Категорическое утверждение и отрицание.
5. Предложения пассива с предлогами.
6. Грамматическая конструкция 除了... 以外...
7. Грамматическая конструкция 因为... 所以...
8. Грамматическая конструкция 不但... 而且...

Примерные темы для устного высказывания
(20-22 предложения)

1. 在医院。
2. 鲁迅的故居。
3. 春节。
4. 老舍的作品。
5. 中国美术馆。
6. 我们都被这个话剧感动了。
7. 心中的花儿。

Критерии оценивания результатов обучения

| Оценка | Критерии оценивания по экзамену |
|-------------------------------|--|
| Высокий уровень «5» (отлично) | оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; практические навыки |

| | |
|---|---|
| | профессионального применения освоенных знаний сформированы. |
| Средний уровень «4» (хорошо) | оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, практические навыки сформировал не полностью. |
| Пороговый уровень «3» (удовлетворительно) | оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы. |
| Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно) | оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы. |

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Иероглифический диктант

Иероглифический диктант, оценивается по следующей шкале:

- «отлично» / «зачтено» - 1 ошибка (выполнено 90%)
- «хорошо» / «зачтено» - 2 -3 ошибки (выполнено 70% - 80%)
- «удовлетворительно» / «зачтено» - 4- 6 ошибок (выполнено 40% - 60%)
- «неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 7 ошибок – (выполнено менее 30%)

Примечание: иероглиф написан с ошибкой - 1 полная ошибка. Один и тот же иероглиф, написанный одинаково неправильно несколько раз, считается за одну ошибку.

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с русского на китайский язык:

- лексическая ошибка (пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения) – 0,5 ошибки;
 - грамматическая ошибка (нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, подлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом частиц) - 1 ошибка;
 - смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.
- «отлично» / «зачтено» - 0-1,5 ошибки;
«хорошо» / «зачтено» - 2-3,5 ошибки;
«удовлетворительно» / «зачтено» - 4-5 ошибок;
«неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 5,5 ошибок.

Однако оценка за такую работу может быть скорректирована преподавателем в зависимости от объема задания: в меньшую сторону, если задание невелико, и наоборот.

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с китайского на русский язык:

- лексическая ошибка (пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения) – 0,5 ошибки;
 - грамматическая ошибка (нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, подлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом частиц) - 1 ошибка;
 - смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.
- «отлично» / «зачтено» - (0-1,5 ошибки);
«хорошо» / «зачтено» (2-3,5 ошибки);
«удовлетворительно» / «зачтено» (4-5 ошибок);
«неудовлетворительно» / «не зачтено» (более 5,5 ошибок).

Тестовые задания

Оценивание тестов, письменных работ производится по следующей шкале:

- «отлично» / «зачтено» - выполнено 90% – 100% работы;
- «хорошо» / «зачтено» - выполнено 70% - 89% работы;
- «удовлетворительно» / «зачтено» - выполнено 60%- 69% работы;
- «неудовлетворительно» / «не зачтено» выполнено менее 60% работы.

Чтение текста на китайском языке

- Фонетическая ошибка – неверное прочтение слова- 0,5 полной ошибки;
- Примечание: Один и тот же иероглиф или слово, прочитанные одинаково неправильно несколько раз, если при первом неправильном прочтении экзаменатор не указал на ошибку, считается за одну ошибку.
- Смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания фрагмента текста при переводе и ответах на вопросы - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.
 - Ответы на вопросы по содержанию текста – ответ не соответствует содержанию прочитанного текста – 1 ошибка
- Оценивание тестов, письменных работ производится по следующей шкале:

«отлично» / «зачтено» - 0-1,5 ошибки;
«хорошо» / «зачтено» - 2-3,5 ошибки;
«удовлетворительно» / «зачтено» - 4-5 ошибок;
«неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 5,5 ошибок.

Ролевые игры

«отлично» / «зачтено» - реплики соответствуют ситуации и типу диалога, соблюдается логичность в следовании реплик; правильное использование изученных грамматических образцов и лексических единиц; правильное произношение и интонация;
«хорошо» / «зачтено» - реплики соответствуют ситуации и типу диалога, соблюдается логичность в следовании реплик; небольшое количество грамматических и лексических ошибок; правильное произношение и интонация;
«удовлетворительно» / «зачтено» реплики соответствуют ситуации диалога, но всегда логичны, большое количество грамматических и лексических ошибок; отсутствие грубых фонематических ошибок;
«неудовлетворительно» / «не зачтено» - реплики не соответствуют ситуации диалога, нелогичны и непоследовательны, очень большое количество лексических и грамматических ошибок, неверное произношение.

Обсуждение проблемной темы (работа в группах, дебаты)

«отлично» / «зачтено» - содержание высказывания соответствует заданной проблематике, предложения логично взаимосвязаны, точность в употреблении лексических единиц, отсутствие грамматических ошибок, естественный темп речи, владение коммуникативным навыком: студент инициирует беседу, соблюдается очередность в обмене репликами;
«хорошо» / «зачтено» - содержание соответствует заданной тематике, недостаточно быстрый темп речи, допускаются некоторые фонетические, лексические и грамматические ошибки, владение коммуникативным навыком: студент поддерживает беседу, соблюдается очередность в обмене репликами;
«удовлетворительно» / «зачтено» - поверхностное касание заданной темы, выражения не взаимосвязаны, большие паузы, отрицательно влияющие на понимание, большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок, недостаточно развит коммуникативный навык;
«неудовлетворительно» / «не зачтено» - трудности в выражении своих мыслей, длительные заминки при разговоре, делающие высказывание непонятным, использование самых простых выражений, очень большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок, слабо развит коммуникативный навык.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка. Т.2. М. ВКН.2016.
3. Дегтярева Н.В., Рокицкая Е.М., Филиппова В.П. Язык изучаемого региона: китайский язык: учебное пособие. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Кубанский государственный университет. – Краснодар: Кубан. гос. ун-т, 2021.
4. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Учебник. Ч.2/Т. М. «Восточная книга». 2012.
5. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Учебник. Ч.3/Т. М. «Восточная книга». 2015.
6. Гурлева Т.Л., Дегтярева Н.В., Лоскутникова Н.Л., Цюй Кунь. Разговорный китайский язык: учебное пособие. – М.: Восточная книга, 2011.
7. Болтовская М.А., Репнина Е.К. Практический курс китайского языка. – М., ООО «Хит-книга», 2019.

5.2. Периодическая литература

Указываются печатные периодические издания из «Перечня печатных периодических изданий, хранящихся в фонде Научной библиотеки КубГУ» <https://www.kubsu.ru/ru/node/15554>, и/или электронные периодические издания, с указанием адреса сайта электронной версии журнала, из баз данных, доступ к которым имеет КубГУ:

1. Базы данных компании «Ист Вью» <http://dlib.eastview.com>
2. Электронная библиотека GREBENNIKON.RU <https://grebennikon.ru/>

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
2. Scopus <http://www.scopus.com/>
3. ScienceDirect www.sciencedirect.com
4. Журналы издательства Wiley <https://onlinelibrary.wiley.com/>
5. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
6. Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru>
7. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
8. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prlib.ru/>
9. Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда <https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action>
10. Springer Journals <https://link.springer.com/>
11. Nature Journals <https://www.nature.com/siteindex/index.html>
12. Springer Nature Protocols and Methods <https://experiments.springernature.com/sources/springer-protocols>
13. Springer Materials <http://materials.springer.com/>
14. zbMath <https://zbmath.org/>
15. Nano Database <https://nano.nature.com/>
16. Springer eBooks: <https://link.springer.com/>
17. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
18. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. Американская патентная база данных <http://www.uspto.gov/patft/>
2. Полные тексты канадских диссертаций <http://www.nlc-bnc.ca/thesescanada/>
3. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>);

4. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>;
5. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>;
6. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>;
7. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/> .
8. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>);
9. Проект Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина "Образование на русском" <https://pushkininstitute.ru/>;
10. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>;
11. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
12. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;
13. Образовательный портал "Учеба" <http://www.ucheba.com/>;
14. Законопроект "Об образовании в Российской Федерации". Вопросы и ответы http://xn--273--84d1f.xn--plai/voprosy_i_otvety

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий <http://mschool.kubsu.ru;>
4. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>
5. Электронные образовательные ресурсы кафедры информационных систем и технологий в образовании КубГУ и научно-методического журнала "ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ" <http://icdau.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины состоит из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом, экзамен) и самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины является обязательным посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. Для оказания помощи студентам в случае возникновения проблем или вопросов при усвоении материала организуется индивидуальная консультация с преподавателем. В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную тетрадь-гlossарий для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала.

Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений, что соответствует формированию заявленной компетенции.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

7.1 Перечень информационно-коммуникационных технологий

Использование презентаций преподавателем при проведении занятий. Общение с преподавателем по электронной почте.

7.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

Для подготовки и демонстрации презентационных материалов используется пакет программ Microsoft Office.

7.3 Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

8. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

| Наименование специальных помещений | Оснащенность специальных помещений | Перечень лицензионного программного обеспечения |
|--|------------------------------------|---|
| Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа 240а | Учебная мебель | Не предусмотрено |
| Учебная аудитория 254а - для проведения занятий лекционного типа - для проведения занятий семинарского типа - для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации - для проведения групповых и индивидуальных консультаций | Учебная мебель | Не предусмотрено |
| Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа 244а | Учебная мебель | Не предусмотрено |
| Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа 255 | Учебная мебель | Не предусмотрено |

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

| Наименование помещений для | Оснащенность помещений для | Перечень лицензионного |
|----------------------------|----------------------------|------------------------|
|----------------------------|----------------------------|------------------------|

| самостоятельной работы обучающихся | самостоятельной работы обучающихся | программного обеспечения |
|--|--|--------------------------|
| <p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)</p> | <p>Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)</p> | |
| <p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. А257 (компьютерный класс))</p> | <p>Учебная мебель, Проектор LG LP XG 22 – 1шт., Принтер HP LJ1020 – 1шт., Плоттер HP DJ - 500 – 1шт., Принтер Epson Aculaser C 1900 – 1шт., Видеодвойка Philips 21 – 1шт., Сервер – 1шт., Компьютер персональный №2 (блок Lenovo Think Cente, монитор Acer,клав.мышь. - 15шт., МФУ YP LJ MFP V435 – 1шт., Ст. Раб.U20\17 View Sonic – 1шт., Коммутатор D-Link – 1шт., Монитор TFT 17 Samsung 740 N – 1шт., Принтер HP – 1шт., Ст раб U20\17 View SonicTFT – 1шт., Экран на треноге 180x180 белый – 1шт., Клавиатура Win 95 – 1шт., Колонка Creative – 1шт., Колонка Genius – 1шт.,</p> | |